

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St./11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**  
CE DOCUMENT COMPORTE DES EXIGENCES  
RELATIVES À LA SÉCURITÉ/THIS DOCUMENT  
CONTAINS SECURITY REQUIREMENTS

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Construction Services Division/Division des services de  
construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Rèfection d'alarme Incendie	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP077-133681/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20133681	<b>Date</b> 2015-10-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-340-68050	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg340.EP077-133681	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-01</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brouillet, Richard	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg340
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0457 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP077-133681/A

Amd. No. - N° de la modif.

003

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20133681

File No. - N° du dossier

fg340EP077-133681

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP077-133681/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20133681

Amd. No. - N° de la modif.

3

File No. - N° du dossier

fg340EP077-133681

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## MODIFICATION 3

### AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

Néanmoins que des exigences relatives à la sécurité contenu dans la **Condition Supplémentaire « CS 01 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ »**, dans le but de participer à la visite des lieux optionnelle et à visualiser les documents de soumission tel que décrit dans les clauses IP04 et IP05, **seulement** les personnels (incluant les sous-traitants) qu'ont obtenu une cote de sécurité de niveau SECRET accordé par TPSGC (DSIC - Direction de la Sécurité Industrielle Canadienne) et les compagnies qui aura une **cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET** accordé par TPSGC (DSIC) aura permission d'accès à la visite des lieux et à la visualisation des documents.

**Supprimer en entier la clause IP04 de l'appel d'offres (A) et la remplacer par la suivante:**

#### IP04 VISITE OPTIONNELLE DES LIEUX

Dans le but de participer à la visite des lieux optionnelle et à visualiser les documents de soumission tel que décrit à IP04:

**L'information requise DOIT être fournie huit (8) jours ouvrables (3 novembre 2015 à 17h00) avant la visite des lieux.**

(a) Les soumissionnaires doivent fournir les informations suivantes à l'agent contractuel pour le 3 novembre 2015 à 17h00 pour la vérification de sécurité.

- i. Information sur le nom complet (Nom de famille/Initiales–Nom additionnel/Prénom);
- ii. Date de naissance (jj/mm/aa);
- iii. Numéro de certificat de sécurité;
- iv. Nom et adresse de la compagnie; et
- v. Nom et adresse de tout sous-traitant principal qui sera invité à la visite des lieux.

**Fournir ces informations par écrit à : Richard Brouillet ([richard.brouillet@tpsgc.gc.ca](mailto:richard.brouillet@tpsgc.gc.ca)).**

**Les soumissionnaires que ne fourniront pas l'information requise en (a) ci-dessus à la date spécifiée ou qui ne rencontre pas la sécurité requise se verront refuser l'accès à la visite des lieux et ne seront pas cédulés pour la visualisation des documents.**

(b) Seulement le personnel (incluant les sous-traitants) qui ont obtenu une cote de sécurité de niveau SECRET accordé par TPSGC (DSIC - Direction de la Sécurité Industrielle Canadienne) et aura une permission d'accès à la visite des lieux et à la visualisation des documents. Les soumissionnaires doivent recevoir une confirmation écrite de l'agent contractuel que le personnel rencontre les exigences en matière de sécurité.

(c) La visite des lieux optionnelle aura lieu le **17, novembre 2015 à 15:30h**. Les soumissionnaires intéressés devront se présenter à l'édifice du garde principal, Station des Forces Leirrim, 3545 chemin Leirrim, Ottawa, Ontario.

#### Notes:

- TPSGC nécessite approximativement 8 jours ouvrables pour compléter une vérification de sécurité.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP077-133681/A

Amd. No. - N° de la modif.

3

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20133681

File No. - N° du dossier

fg340EP077-133681

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Appareils électroniques: Aucun appareil électronique ne sera permis durant la visite des lieux. Cependant, vous pouvez apporter crayon et papier. SVP veuillez laisser vos appareils électroniques au bureau ou dans vos véhicules. Si un appareil électronique est accidentellement trouvé sur le site, il sera confisqué pour une période indéterminée.
- Instructions de stationnement: Le stationnement est disponible dans le lot de stationnement côté sud s'il y a de l'espace disponible. S'il n'y a pas de place libre l'entrepreneur doit trouver son propre stationnement à l'extérieur.

**Supprimer en entier la clause IP05 de l'appel d'offres (AO) et la remplacer par la suivante :**

#### **IP05 VISUALISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSIONS**

L'information requise **DOIT** être fournie huit (8) jours ouvrables avant la **visualisation des documents**. La dernière date de visualisation des documents est le 30 novembre, 2015. Le dernier date pour les demandes pour cédule est huit (8) jours avant la fermeture de la demande de soumission (18 novembre, 2015 à 15 :00h.).

**Les soumissionnaires que ne fourniront pas l'information requise en (a) ci-dessus à la date spécifiée ou qui ne rencontre pas la sécurité requise se verront refuser l'accès à la visite des lieux et ne seront pas cédulés pour la visualisation des documents.**

En conformité avec les exigences de sécurité de cette invitation, les plans (dessins) ne seront pas affichés pour le téléchargement ou la visualisation sur Achatsetventes.gc.ca. Des plans seront disponibles pour consultation au SFC Leitrim, 3545 chemin Leitrim, Ottawa, Ontario pour une période de quatre (4) semaines. Les soumissionnaires et leurs sous-traitants seront autorisés à examiner les plans et devis à l'intérieur des salles assignées. Les téléphones cellulaires, les caméras, les scanners ou tous autres appareils d'enregistrement ou électroniques ne seront pas permis sur le site. Les plans ne seront pas autorisés à être retirés des salles assignées. La sécurité sera sur place pour enregistrer l'entrée et la sortie des soumissionnaires et d'assurer que les conditions de sécurité sont bien remplies.

Les soumissionnaires doivent fournir les informations suivantes à l'agent contractuel pour le 18 novembre 2015 à 17h00 pour la vérification de sécurité.

- i. Information sur le nom complet (Nom de famille/Initiales–Nom additionnel/Prénom);
- ii. Date de naissance (jj/mm/aa);
- iii. Numéro de certificat de sécurité;
- iv. Nom et adresse de la compagnie; et
- v. i)Nom, ii)DDN, iii)Numéro de certificat de sécurité, iv) et l'adresse de tout sous-traitant qui le principal sera invité pour visualiser les documents de soumissions.

**Fournir ces informations par écrit à : Richard Brouillet ([richard.brouillet@tpsgc.gc.ca](mailto:richard.brouillet@tpsgc.gc.ca)).**

**Les soumissionnaires que ne fourniront pas l'information requise en (a) ci-dessus à la date spécifiée ou qui ne rencontre pas la sécurité requise se verront refuser l'accès à la visite des lieux et ne seront pas cédulés pour la visualisation des documents.**

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP077-133681/A

Amd. No. - N° de la modif.

3

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg340

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20133681

File No. - N° du dossier

fg340EP077-133681

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(a) Pour visualiser les documents de soumissions durant la période de l'invitation, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) offre un bureau sur place situé à la Station des Forces Leitim, 3545 chemin Leitim, Ottawa, Ontario, K1J 1B7. Seulement le personnel et les compagnies qui ont qui ont fourni les informations requises en date **du 18 novembre 2015 à 17h00** tel que décrit dans IP05 et que l'individu et la compagnie ont obtenu une cote de sécurité de niveau SECRET accordé par TPSGC (DSIC Direction de la Sécurité Industrielle Canadienne) aura une permission d'accès.

(b) Pour céduer un rendez-vous pour la visualisation des documents, le soumissionnaire doit communiquer par écrit avec richard.brouillet@tpsgc-pwgscc.gc.ca. Lorsque le rendez-vous est confirmé par TPSGC, les entrepreneurs doivent se présenter à l'entrée/bureau principal avec une pièce d'identité avec photo émise par le gouvernement (passeport, permis de conduire etc.) dans le but d'obtenir une carte d'accès. Un commissionnaire escortera tous les individus à et de l'endroit pour la visualisation.

(c) Référence à l'appendice 3 – Visualisation des documents de soumission.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMENTENT LES MEMES.**